

MÁTÉSZALKA VÁROS ÖNKORMÁNYZAT  
Polgármesterétől  
Mátészalka, Hősök tere 9.  
Tel.: 44/501-358 Fax.: 501-360  
E-mail: polgarmester@mateszalka.hu



Száma: 5819/2014.

**ELŐTERJESZTÉS**  
**- A Képviselő-testülethez -**

**Mátészalka Város Önkormányzata és a Mátészalkán működő nemzetiségi önkormányzatok közötti együttműködési megállapodásokról**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat részére biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról.

Biztosítja a rendeltetésszerű helyiség használatot, és a helyiséghasználatra, a további feltételek biztosítására vonatkozóan megállapodást köt a helyi nemzetiségi önkormányzattal.

A megállapodás tartalmi elemeit a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-a tartalmazza:

**80. § (1)** A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat részére - annak székhelyén - biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról. Az önkormányzati működés feltételei és az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok:

a) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább tizenhat órában, az önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használata, a helyiséghez, továbbá a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselése;

b) a helyi nemzetiségi önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételek biztosítása;

c) a testületi ülések előkészítése, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása;

d) a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítése, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatok ellátása;

e) a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátása;

f) a jelnyelv és a speciális kommunikációs rendszer használatának biztosítása, és

g) az a)-f) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségek viselése a helyi nemzetiségi önkormányzat tagja és tisztségviselője telefonhasználati költségeinek kivételével.

(2) Az (1) bekezdés szerinti kötelezettségének teljesítése érdekében a helyi önkormányzat harminc napon belül biztosítja a rendeltetésszerű helyiséghasználatot, valamint a helyiséghasználatra, a további feltételek biztosítására és a feladatok ellátására vonatkozóan megállapodást köt a helyi nemzetiségi önkormányzattal. A megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni. A helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában rögzíti a megállapodás szerinti működési feltételeket, a megállapodás megkötését, módosítását követő harminc napon belül.

(3) A (2) bekezdés szerinti megállapodásban rögzíteni kell

a) a helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, valamint a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével, továbbá a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitásával, törzskönyvi nyilvántartásba vételével és adószám igénylésével kapcsolatos határidőket és együttműködési kötelezettségeket, a felelősök konkrét kijelölésével,

b) a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatosan a helyi önkormányzatot terhelő ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, szakmai teljesítésigazolási feladatokat, továbbá a felelősök konkrét kijelölését,

c) a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásának a szervezeti és működési szabályzatban meghatározott szabályait, különösen az összeférhetlenségi, nyilvántartási kötelezettségeket,

d) a helyi nemzetiségi önkormányzat működési feltételeinek és gazdálkodásának eljárási és dokumentációs részletszabályaival, valamint az ezeket végző személyek kijelölésének rendjével, és az adatszolgáltatási feladatok teljesítésével kapcsolatos előírásokat, feltételeket.

(4) A helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat megállapodásban rögzíteni kell, hogy a jegyző vagy annak - a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

(5) Önkormányzati működésen értendő a testületi üléseken és a közmeghallgatáson túl, a bizottságok működése, a tisztségviselői és képviselői megbízatás ellátása, valamint a kötelező önkormányzati feladatok ellátását szolgáló rendezvények megtartása is.

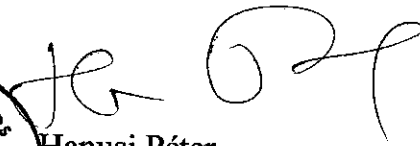

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. 27. § (2) bekezdése szerint a helyi nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a helyi nemzetiségi önkormányzat székhelye szerinti helyi önkormányzat önkormányzati hivatala gondoskodik. A helyi önkormányzat és az érintett helyi nemzetiségi önkormányzatok a feladatok ellátásának részletes szabályait a nemzetiségek jogairól szóló törvény szerinti megállapodásban rendezik.

A 2014. évi helyi nemzetiségi önkormányzatok választása során Mátészalkán három helyi nemzetiségi önkormányzat jött létre, a Mátészalkai Német Nemzetiségi Önkormányzat, a Mátészalkai Roma Nemzetiségi Önkormányzat és Mátészalka Város Román Nemzetiségi Önkormányzata.

Fenti jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően elkészítettük a nemzetiségi önkormányzatokkal kötendő megállapodások tervezeteit, amelyek elfogadására kérem a Tisztelt Képviselő-testületet!

A megállapodás tervezeteket a nemzetiségi önkormányzatok elnökei is a képviselő-testületek elé terjesztik megtárgyalás és elfogadás céljából.

Mátészalka, 2014. december 8.

  
 Hanusi Péter  
polgármester

határozattervezet

**MÁTÉSZALKA VÁROS ÖNKORMÁNYZATA  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK**

...../2014. ( ) számú

**HATÁROZATA**

**a Mátészalka Város Önkormányzata és a Mátészalkai Német Nemzetiségi  
Önkormányzat közötti megállapodásról**

**A Képviselő-testület**

- 1./ A Mátészalka Város Önkormányzata és a Mátészalkai Német Nemzetiségi Önkormányzat közötti megállapodást a határozat melléklete szerint elfogadja.
- 2./ Felhatalmazza Hanusi Péter polgármestert a megállapodás aláírására.

Határidő: 2014. december 31.

Felelős: Hanusi Péter polgármester

Mátészalka, 2014. december ....

Hanusi Péter  
polgármester

Dr. Takács Csaba  
jegyző

**EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS**  
**MÁTÉSZALKA VÁROS ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**ÉS A**  
**MÁTÉSZALKAI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE KÖZÖTT**

mely létrejött az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 27. §. (2) alapján, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (1)-(5) bekezdésére figyelemmel **Mátészalka Város Önkormányzat Képviselő-testülete** (a továbbiakban: helyi önkormányzat) és a **Mátészalkai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete** (a továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat) között a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodási-pénzügyi feladatainak ellátásáról.

**I. Általános rendelkezések**

A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat részére – annak székhelyén – a Njtv. előírásai alapján a Mátészalkai Polgármesteri Hivatal Mátészalka, Hősök tere 9. (a továbbiakban: Hivatal) útján igény szerint, de legalább 16 órában az önkormányzati feladat ellátáshoz szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használatát a Hivatal tanácstermében, hivatalos helyiségében biztosítja.

1) A helyi önkormányzat ingyenesen biztosítja a nemzetiségi önkormányzat üléseinek lebonyolításához, illetve közmeghallgatásaihoz, fórumaihoz szükséges helyiséget a Hivatalban. A nemzetiségi önkormányzat elnöke, akadályoztatása esetén elnökhelyettese minden hónapban, rögzített időpontban fogadóórát tarthat a Hivatalban.

2) A helyi önkormányzat lehetővé teszi a nemzetiségi önkormányzat részére az önkormányzati intézményekben a rendezvényeinek ingyenes megszervezését. A teremhasználatot minden hónapban előre kell egyeztetnie az elnöknek a Városi Intézmények Gazdasági Szervezete vezetőjével.

3) A nemzetiségi önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételeket biztosítja.

4) A helyi önkormányzat gondoskodik a nemzetiségi testületi ülések előkészítéséről (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, felterjesztése).

5) A helyi önkormányzat a nemzetiségi testületi döntéseket és a tisztségviselők döntéseit előkészíti, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatokat ellátja.

- 6) A nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat a helyi önkormányzat ellátja.
- 7) A helyi önkormányzat feladata – a nemzetiségi önkormányzat igénye esetén - a jelnyelv és a speciális kommunikációs rendszer használatának biztosítása.
- 8) A fenti pontokban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket a helyi önkormányzat viseli, a nemzetiségi önkormányzat tagja és tisztségviselője telefonhasználata költségeinek kivételével.
- 9) A helyi és a nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, valamint a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével, továbbá a nemzetiségi önkormányzatnak fizetési számla nyitásával, törzskönyvi nyilvántartásba vételével és adószám igénylésével kapcsolatosan felmerült feladatokat a Hivatal Pénzügyi Irodája látja el.
- 10) A nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatos helyi önkormányzatot terhelő pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési feladatokat a Hivatal Pénzügyi Irodája látja el.
- 11) A nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein az önkormányzat képviselőjében a jegyző, vagy annak – azonos képesítéssel rendelkező – állandó vagy eseti megbízottja vesz részt.

## **II. A költségvetés előkészítésének, megalkotásának, módosításának rendje**

- 1) Mátészalka Város Jegyzője a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat – a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően haladéktalanul közli a nemzetiségi önkormányzat elnökével. A költségvetés előkészítése, megalkotása, módosítása, a költségvetési adatszolgáltatással kapcsolatos feladatok teljesítése a Hivatal Pénzügyi Irodája feladatát képezi.
- 2) A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete részére a költségvetési határozat-tervezetet a Hivatal Pénzügyi Irodája készíti el, amelyet a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete az Áht. szerinti határidőben megtárgyal, és önálló határozatban elfogadja a költségvetését.
- 3) A nemzetiségi önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy az elfogadott költségvetési határozatot, annak elfogadását követő egy munkanapon belül, átadja a Pénzügyi Iroda munkatársának, hogy a költségvetéssel kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

4) Amennyiben a Mátészalkai Német Nemzetiségi Önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevétel kiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, módosítja költségvetését. Erről szóló határozat tervezetét a Pénzügyi Iroda készíti el és adja át a nemzetiségi önkormányzat elnökének, aki elfogadásra a képviselő-testület elé terjeszti.

A nemzetiségi önkormányzat a határozatát úgy fogadja el, és adja át a pénzügyi Irodának egy munkanapon belül, hogy a költségvetéssel kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

### **III. Költségvetési információ szolgáltatás rendje**

1) A nemzetiségi önkormányzatnak a naptári év első feléről június 30-ai fordulónappal féléves költségvetési beszámolót, a naptári évről december 31-ei fordulónappal éves költségvetési beszámolót kell készítenie a központilag előírt formában. Az elnök a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, tájékoztatja a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületét. A tájékoztató tartalmazza a nemzetiségi önkormányzat költségvetésében megjelenő előirányzatok és a költségvetési egyenleg alakulását. A tájékoztatókat a Hivatal Pénzügyi Irodája készíti el.

2) A nemzetiségi önkormányzat időközi költségvetési jelentést készít. Az időközi költségvetési jelentést minden hónap 20. napjáig kell a Magyar Államkincstár részére megküldeni. A jelentést a Pénzügyi Iroda készíti el és a nemzetiségi önkormányzat elnöke aláírását követően postázza.

3) A nemzetiségi önkormányzat időközi mérlegjelentést készít az eszközök és források alakulásáról negyedévente. Az időközi mérlegjelentést a tárgynegyedévet követő hónap 25. napjáig, a negyedik negyedévre vonatkozóan gyorsjelentést a tárgynegyedévet követő negyven napon belül, az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően kell a Magyar Államkincstár felé benyújtani. A mérlegjelentést a Pénzügyi Iroda készíti el.

4) A Pénzügyi Iroda által elkészített zárszámadási határozat-tervezetet az elnök a költségvetési évet követő negyedik hónap utolsó napjáig terjeszti a képviselő-testület elé. A képviselő-testület a zárszámadásról a törvényi határidőn belül határozatot hoz.

### **IV. A költségvetési gazdálkodási szabályok**

1) Mátészalka Város Önkormányzata kötelezettséget vállal arra, hogy a Hivatal ellátja a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat, továbbá az Áht. és annak végrehajtási rendeletében előírt adatszolgáltatásokat teljesíti az államháztartási információs rendszer keretében. A Hivatal a nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten vezeti.

- 2) Kötelezettségvállalás rendje: a nemzetiségi önkormányzat kiadási előirányzatai terhére a nemzetiségi önkormányzat elnöke, Konczili Vendel jogosult kötelezettségvállalásra. Az elnök felhatalmazása alapján az összeférhetlenségi helyzetek kivédése érdekében, akadályoztatása eseteiben, illetőleg tartós távolléte esetén: Nagyné Konyeczki Ilona elnökhelyettes.
- 3) Utalványozásra jogosult: a nemzetiségi önkormányzat elnöke, Konczili Vendel. Az elnök felhatalmazása alapján az összeférhetlenségi helyzetek kivédése érdekében, akadályoztatása eseteiben, illetőleg tartós távolléte esetén: Nagyné Konyeczki Ilona elnökhelyettes.
- 4) Ellenjegyzés: A pénzügyi ellenjegyzésre jogosult: Hirschmanné Marosi Anna pénzügyi irodavezető. Hirschmanné Marosi Anna pénzügyi irodavezető az összeférhetlensége, akadályoztatása, illetve tartós távolléte esetére a pénzügyi ellenjegyzési feladatokra Vargáné Reszler Erika pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező költségvetési csoportvezetőt jelöli ki.
- 5) Érvényesítés: Hirschmanné Marosi Anna a gazdasági szervezet vezetőjeként az érvényesítési feladatokra Bodóné Czeglédi Éva pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező pénzügyi ügyintézőt jelöli ki, a megbízott dolgozó összeférhetlensége, akadályoztatása, illetve tartós távolléte esetében az érvényesítési feladatokat Vargáné Reszler Erika költségvetési csoportvezető látja el.
- 6) A nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számláját a székhelye szerinti helyi önkormányzat által választott számlavezetőnél vezeti, mellyel kapcsolatos adminisztratív feladatokat a Hivatal Pénzügyi Irodája végzi. A pénzellátással kapcsolatos szabályozást a Hivatal Pénzkezelési Szabályzata tartalmazza.
- 7) Készpénz a nemzetiségi önkormányzat házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha az önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző napon a Pénzügyi Irodán jelzi.
- 8) A nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzési feladatait a Hivatal belső ellenőrzése látja el.

## **V. Záró rendelkezések**

- 1) A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi közügyek intézése érdekében jogosult az ügyben hatáskörrel és illetékességgel rendelkező önkormányzati szervek eljárásának kezdeményezésére, tőlük tájékoztatást kérhet, részükre javaslatot tehet. A megkeresett szerv vezetője a kezdeményezésről a kézhezvételtől számított harminc, testületi szerv esetén hatvan napon belül köteles érdemben határozni.



2) A nemzetiségek jogairól szóló 2011. CLXXIX. tv. 80. §. (2) bekezdése alapján jelen megállapodást minden évben január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felül kell vizsgálni.

3) Jelen együttműködési megállapodás megkötésével a Mátészalka Város Önkormányzata Képviselő-testületének 70/2012.(VI.28.) Kt. számú határozatával jóváhagyott, a Mátészalkai Német Nemzetiségi Önkormányzattal megkötött együttműködési megállapodás érvényét veszti.

14./ Az együttműködési megállapodást Mátészalka Város Önkormányzata Képviselő-testülete ...../2014. ( ) Kt. számú határozatával, a Mátészalkai Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete ...../2014. ( ) számú határozatával hagyta jóvá.

Mátészalka, 2014. december

.....  
Hanusi Péter  
Mátészalka Város Önkormányzata  
Polgármestere

.....  
Konczili Vendel  
a Mátészalkai Német Nemzetiségi  
Önkormányzat Elnöke

határozattervezet

**MÁTÉSZALKA VÁROS ÖNKORMÁNYZATA  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK**

...../2014. ( ) számú

**HATÁROZATA**

**a Mátészalka Város Önkormányzata és a Mátészalkai Roma Nemzetiségi  
Önkormányzat közötti megállapodásról**

**A Képviselő-testület**

- 1./ A Mátészalka Város Önkormányzata és a Mátészalkai Roma Nemzetiségi Önkormányzat közötti megállapodást a határozat melléklete szerint elfogadja.
- 2./ Felhatalmazza Hanusi Péter polgármestert a megállapodás aláírására.

Határidő: 2014. december 31.

Felelős: Hanusi Péter polgármester

Mátészalka, 2014. december ....

Hanusi Péter  
polgármester

Dr. Takács Csaba  
jegyző

**EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS**  
**MÁTÉSZALKA VÁROS ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**ÉS A**  
**MÁTÉSZALKAI ROMA NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE KÖZÖTT**

mely létrejött az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 27. §. (2) alapján, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (1)-(5) bekezdésére figyelemmel **Mátészalka Város Önkormányzat Képviselő-testülete** (a továbbiakban: helyi önkormányzat) és a **Mátészalkai Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete** (a továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat) között a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodási-pénzügyi feladatainak ellátásáról.

**I. Általános rendelkezések**

A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat részére – annak székhelyén – a Njtv. előírásai alapján igény szerint, de legalább 16 órában az önkormányzati feladat ellátáshoz szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt irodahelyiség ingyenes használatát biztosítja a Mátészalka, Kisfaludy u. 8. szám alatti önkormányzati tulajdonú ingatlanban.

1) A helyi önkormányzat ingyenesen biztosítja a nemzetiségi önkormányzat igénye esetén a közmeghallgatásaihoz, fórumaihoz szükséges helyiséget a Hivatalban.

2) A helyi önkormányzat lehetővé teszi a nemzetiségi önkormányzat részére az önkormányzati intézményekben a rendezvényeinek ingyenes megszervezését. A teremhasználatot minden hónapban előre kell egyeztetnie az elnöknek a Városi Intézmények Gazdasági Szervezete vezetőjével.

3) A nemzetiségi önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételeket biztosítja.

4) A helyi önkormányzat gondoskodik a nemzetiségi testületi ülések előkészítéséről (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, felterjesztése).

5) A helyi önkormányzat a nemzetiségi testületi döntéseket és a tisztségviselők döntéseit előkészíti, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatokat ellátja.

6) A nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat a helyi önkormányzat ellátja.

7) A helyi önkormányzat feladata – a nemzetiségi önkormányzat igénye esetén - a jelnyelv és a speciális kommunikációs rendszer használatának biztosítása.

8) A fenti pontokban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket a helyi önkormányzat viseli, a nemzetiségi önkormányzat tagja és tisztségviselője telefonhasználata költségeinek kivételével.

9) A helyi és a nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, valamint a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével, továbbá a nemzetiségi önkormányzatnak fizetési számla nyitásával, törzskönyvi nyilvántartásba vételével és adószám igénylésével kapcsolatosan felmerült feladatokat a Hivatal Pénzügyi Irodája látja el.

10) A nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatos helyi önkormányzatot terhelő pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési feladatokat a Hivatal Pénzügyi Irodája látja el.

11) A nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein az önkormányzat képviselőjében a jegyző, vagy annak – azonos képesítéssel rendelkező – állandó vagy eseti megbízottja vesz részt.

## **II. A költségvetés előkészítésének, megalkotásának, módosításának rendje**

1) Mátészalka Város Jegyzője a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat – a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően haladéktalanul közli a nemzetiségi önkormányzat elnökével. A költségvetés előkészítése, megalkotása, módosítása, a költségvetési adatszolgáltatással kapcsolatos feladatok teljesítése a Hivatal Pénzügyi Irodájának feladatát képezi.

2) A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete részére a költségvetési határozat-tervezetet a Hivatal Pénzügyi Irodája készíti el, amelyet a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete az Áht. szerinti határidőben megtárgyal, és önálló határozatban elfogadja a költségvetését.

3) A nemzetiségi önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy az elfogadott költségvetési határozatot, annak elfogadását követő egy munkanapon belül, átadja a Pénzügyi Iroda munkatársának, hogy a költségvetéssel kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

4) Amennyiben a Mátészalkai Roma Nemzetiségi Önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevétel kiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, módosítja költségvetését. Erről szóló határozat tervezetét a Pénzügyi Iroda készíti el és adja át a nemzetiségi önkormányzat elnökének, aki elfogadásra a képviselő-testület elé terjeszti.

A nemzetiségi önkormányzat a határozatát úgy fogadja el, és adja át a pénzügyi Irodának egy munkanapon belül, hogy a költségvetéssel kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

### **III. Költségvetési információ szolgáltatás rendje**

1) A nemzetiségi önkormányzatnak a naptári év első feléről június 30-ai fordulónappal féléves költségvetési beszámolót, a naptári évről december 31-ei fordulónappal éves költségvetési beszámolót kell készítenie a központilag előírt formában. Az elnök a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, tájékoztatja a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületét. A tájékoztató tartalmazza a nemzetiségi önkormányzat költségvetésében megjelenő előirányzatok és a költségvetési egyenleg alakulását. A tájékoztatókat a Hivatal Pénzügyi Irodája készíti el.

2) A nemzetiségi önkormányzat időközi költségvetési jelentést készít. Az időközi költségvetési jelentést minden hónap 20. napjáig kell a Magyar Államkincstár részére megküldeni. A jelentést a Pénzügyi Iroda készíti el és a nemzetiségi önkormányzat elnöke aláírását követően postázza.

3) A nemzetiségi önkormányzat időközi mérlegjelentést készít az eszközök és források alakulásáról negyedévente. Az időközi mérlegjelentést a tárgynegyedévet követő hónap 25. napjáig, a negyedik negyedévre vonatkozóan gyorsjelentést a tárgynegyedévet követő negyven napon belül, az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően kell a Magyar Államkincstár felé benyújtani. A mérlegjelentést a Pénzügyi Iroda készíti el.

4) A Pénzügyi Iroda által elkészített zárszámadási határozat-tervezetet az elnök a költségvetési évet követő negyedik hónap utolsó napjáig terjeszti a képviselő-testület elé. A képviselő-testület a zárszámadásról a törvényi határidőn belül határozatot hoz.

### **IV. A költségvetési gazdálkodási szabályok**

1) Mátészalka Város Önkormányzata kötelezettséget vállal arra, hogy a Hivatal ellátja a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat, továbbá az Áht. és annak végrehajtási rendeletében előírt adatszolgáltatásokat teljesíti az államháztartási információs rendszer keretében. A Hivatal a nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten vezeti.

2) Kötelezettségvállalás rendje: a nemzetiségi önkormányzat kiadási előirányzatai terhére a nemzetiségi önkormányzat elnöke, Turgyán Sándor jogosult kötelezettségvállalásra. Az elnök felhatalmazása alapján az összeférhetlenségi helyzetek kivédése érdekében, akadályoztatása eseteiben, illetőleg tartós távolléte esetén: Jónás Ferenc elnökhelyettes.

3) Utalványozásra jogosult: a nemzetiségi önkormányzat elnöke, Turgyán Sándor Az elnök felhatalmazása alapján az összeférhetlenségi helyzetek kivédése érdekében, akadályoztatása eseteiben, illetőleg tartós távolléte esetén: Jónás Ferenc elnökhelyettes.

4) Ellenjegyzés: A pénzügyi ellenjegyzésre jogosult: Hirschmanné Marosi Anna pénzügyi irodavezető. Hirschmanné Marosi Anna pénzügyi irodavezető az összeférhetlensége, akadályoztatása, illetve tartós távolléte esetére a pénzügyi ellenjegyzési feladatokra Vargáné Reszler Erika pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező költségvetési csoportvezetőt jelöli ki.

5) Érvényesítés: Hirschmanné Marosi Anna a gazdasági szervezet vezetőjeként az érvényesítési feladatokra Bodóné Czeglédi Éva pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező pénzügyi ügyintézőt jelöli ki, a megbízott dolgozó összeférhetlensége, akadályoztatása, illetve tartós távolléte esetében az érvényesítési feladatokat Vargáné Reszler Erika költségvetési csoportvezető látja el.

6) A nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számláját a székhelye szerinti helyi önkormányzat által választott számlavezetőnél vezeti, mellyel kapcsolatos adminisztratív feladatokat a Hivatal Pénzügyi Irodája végzi. A pénzellátással kapcsolatos szabályozást a Hivatal Pénzkezelési Szabályzata tartalmazza.

7) Készpénz a nemzetiségi önkormányzat házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha az önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző napon a Pénzügyi Irodán jelzi.

8) A nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzési feladatait a Hivatal belső ellenőrzése látja el.

## **V. Záró rendelkezések**

1) A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi közügyek intézése érdekében jogosult az ügyben hatáskörrel és illetékességgel rendelkező önkormányzati szervek eljárásának kezdeményezésére, tőlük tájékoztatást kérhet, részükre javaslatot tehet. A megkeresett szerv vezetője a kezdeményezésről a kézhezvételtől számított harminc, testületi szerv esetén hatvan napon belül köteles érdemben határozni.

2) A nemzetiségek jogairól szóló 2011. CLXXIX. tv. 80. §. (2) bekezdése alapján jelen megállapodást minden évben január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felül kell vizsgálni.

3) Jelen együttműködési megállapodás megkötésével a Mátészalka Város Önkormányzata Képviselő-testületének 69/2012.(VI.28.) Kt. számú határozatával jóváhagyott, a Mátészalkai Roma Nemzetiségi Önkormányzattal megkötött együttműködési megállapodás érvényét veszti.

14./ Az együttműködési megállapodást Mátészalka Város Önkormányzata Képviselő-testülete ...../2014. ( ) Kt. számú határozatával, a Mátészalkai Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete ...../2014. ( ) számú határozatával hagyta jóvá.

Mátészalka, 2014. december

.....  
Hanusi Péter  
Mátészalka Város Önkormányzata  
Polgármestere

.....  
Turgyán Sándor  
a Mátészalkai Roma Nemzetiségi  
Önkormányzat Elnöke

határozattervezet

**MÁTÉSZALKA VÁROS ÖNKORMÁNYZATA  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK**

...../2014. ( ) számú

**HATÁROZATA**

**a Mátészalka Város Önkormányzata és Mátészalka Város Román Nemzetiségi  
Önkormányzata közötti megállapodásról**

**A Képviselő-testület**

1./ A Mátészalka Város Önkormányzata és Mátészalka Város Román Nemzetiségi Önkormányzata közötti megállapodást a határozat melléklete szerint elfogadja.

2./ Felhatalmazza Hanusi Péter polgármestert a megállapodás aláírására.

Határidő: 2014. december 31.

Felelős: Hanusi Péter polgármester

Mátészalka, 2014. december ....

Hanusi Péter  
polgármester

Dr. Takács Csaba  
jegyző



**EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS**  
**MÁTÉSZALKA VÁROS ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**ÉS**  
**MÁTÉSZALKA VÁROS ROMÁN NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATA**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE KÖZÖTT**

mely létrejött az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 27. §. (2) alapján, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (1)-(5) bekezdésére figyelemmel **Mátészalka Város Önkormányzat Képviselő-testülete** (a továbbiakban: helyi önkormányzat) és **Mátészalka Város Román Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete** (a továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat) között a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodási-pénzügyi feladatainak ellátásáról.

**I. Általános rendelkezések**

A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat részére – annak székhelyén – a Njtv. előírásai alapján igény szerint, de legalább 16 órában az önkormányzati feladat ellátáshoz szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt irodahelyiség ingyenes használatát biztosítja a Mátészalka, Kossuth u. 25. szám alatti önkormányzati tulajdonú ingatlanban.

1) A helyi önkormányzat ingyenesen biztosítja a nemzetiségi önkormányzat igénye esetén a közmeghallgatásaihoz, fórumaihoz szükséges helyiséget a Hivatalban.

2) A helyi önkormányzat lehetővé teszi a nemzetiségi önkormányzat részére az önkormányzati intézményekben a rendezvényeinek ingyenes megszervezését. A teremhasználatot minden hónapban előre kell egyeztetnie az elnöknek a Városi Intézmények Gazdasági Szervezete vezetőjével.

3) A nemzetiségi önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételeket biztosítja.

4) A helyi önkormányzat gondoskodik a nemzetiségi testületi ülések előkészítéséről (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, felterjesztése).

5) A helyi önkormányzat a nemzetiségi testületi döntéseket és a tisztségviselők döntéseit előkészíti, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatokat ellátja.

- 6) A nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat a helyi önkormányzat ellátja.
- 7) A helyi önkormányzat feladata – a nemzetiségi önkormányzat igénye esetén - a jelnyelv és a speciális kommunikációs rendszer használatának biztosítása.
- 8) A fenti pontokban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket a helyi önkormányzat viseli, a nemzetiségi önkormányzat tagja és tisztségviselője telefonhasználata költségeinek kivételével.
- 9) A helyi és a nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, valamint a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével, továbbá a nemzetiségi önkormányzatnak fizetési számla nyitásával, törzskönyvi nyilvántartásba vételével és adószám igénylésével kapcsolatosan felmerült feladatokat a Hivatal Pénzügyi Irodája látja el.
- 10) A nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatos helyi önkormányzatot terhelő pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési feladatokat a Hivatal Pénzügyi Irodája látja el.
- 11) A nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein az önkormányzat képviselőjében a jegyző, vagy annak – azonos képesítéssel rendelkező – állandó vagy eseti megbízottja vesz részt.

## **II. A költségvetés előkészítésének, megalkotásának, módosításának rendje**

- 1) Mátészalka Város Jegyzője a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat – a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően haladéktalanul közli a nemzetiségi önkormányzat elnökével. A költségvetés előkészítése, megalkotása, módosítása, a költségvetési adatszolgáltatással kapcsolatos feladatok teljesítése a Hivatal Pénzügyi Irodájának feladatát képezi.
- 2) A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete részére a költségvetési határozat-tervezetet a Hivatal Pénzügyi Irodája készíti el, amelyet a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete az Áht. szerinti határidőben megtárgyal, és önálló határozatban elfogadja a költségvetését.
- 3) A nemzetiségi önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy az elfogadott költségvetési határozatot, annak elfogadását követő egy munkanapon belül, átadja a Pénzügyi Iroda munkatársának, hogy a költségvetéssel kapcsolatos tájékoztatói kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

4) Amennyiben Mátészalka Város Román Nemzetiségi Önkormányzata az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevétel kiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, módosítja költségvetését. Erről szóló határozat tervezetét a Pénzügyi Iroda készíti el és adja át a nemzetiségi önkormányzat elnökének, aki elfogadásra a képviselő-testület elé terjeszti.

A nemzetiségi önkormányzat a határozatát úgy fogadja el, és adja át a pénzügyi Irodának egy munkanapon belül, hogy a költségvetéssel kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

### **III. Költségvetési információ szolgáltatás rendje**

1) A nemzetiségi önkormányzatnak a naptári év első feléről június 30-ai fordulónappal féléves költségvetési beszámolót, a naptári évről december 31-ei fordulónappal éves költségvetési beszámolót kell készítenie a központilag előírt formában. Az elnök a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, tájékoztatja a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületét. A tájékoztató tartalmazza a nemzetiségi önkormányzat költségvetésében megjelenő előirányzatok és a költségvetési egyenleg alakulását. A tájékoztatókat a Hivatal Pénzügyi Irodája készíti el.

2) A nemzetiségi önkormányzat időközi költségvetési jelentést készít. Az időközi költségvetési jelentést minden hónap 20. napjáig kell a Magyar Államkincstár részére megküldeni. A jelentést a Pénzügyi Iroda készíti el és a nemzetiségi önkormányzat elnöke aláírását követően postázza.

3) A nemzetiségi önkormányzat időközi mérlegjelentést készít az eszközök és források alakulásáról negyedévente. Az időközi mérlegjelentést a tárgynegyedévet követő hónap 25. napjáig, a negyedik negyedévre vonatkozóan gyorsjelentést a tárgynegyedévet követő negyven napon belül, az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően kell a Magyar Államkincstár felé benyújtani. A mérlegjelentést a Pénzügyi Iroda készíti el.

4) A Pénzügyi Iroda által elkészített zárszámadási határozat-tervezetet az elnök a költségvetési évet követő negyedik hónap utolsó napjáig terjeszti a képviselő-testület elé. A képviselő-testület a zárszámadásról a törvényi határidőn belül határozatot hoz.

### **IV. A költségvetési gazdálkodási szabályok**

1) Mátészalka Város Önkormányzata kötelezettséget vállal arra, hogy a Hivatal ellátja a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat, továbbá az Áht. és annak végrehajtási rendeletében előírt adatszolgáltatásokat teljesíti az államháztartási információs rendszer keretében. A Hivatal a nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten vezeti.

2) Kötelezettségvállalás rendje: a nemzetiségi önkormányzat kiadási előirányzatai terhére a nemzetiségi önkormányzat elnöke, Farkas Sándor jogosult kötelezettségvállalásra. Az elnök felhatalmazása alapján, akadályoztatása eseteiben, illetőleg tartós távolléte esetén: Farkas Sándorné elnökhelyettes, az elnök felhatalmazása alapján az összeférhetlenségi helyzetek kivédése érdekében Ganyu Attila a nemzetiségi önkormányzat tagja

3) Utalványozásra jogosult: a nemzetiségi önkormányzat elnöke, Farkas Sándor. Az elnök felhatalmazása alapján akadályoztatása eseteiben, illetőleg tartós távolléte esetén: Farkas Sándorné elnökhelyettes, az elnök felhatalmazása alapján az összeférhetlenségi helyzetek kivédése érdekében Ganyu Attila a nemzetiségi önkormányzat tagja.

4) Ellenjegyzés: A pénzügyi ellenjegyzésre jogosult: Hirschmanné Marosi Anna pénzügyi irodavezető. Hirschmanné Marosi Anna pénzügyi irodavezető az összeférhetlensége, akadályoztatása, illetve tartós távolléte esetére a pénzügyi ellenjegyzési feladatokra Vargáné Reszler Erika pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező költségvetési csoportvezetőt jelöli ki.

5) Érvényesítés: Hirschmanné Marosi Anna a gazdasági szervezet vezetőjeként az érvényesítési feladatokra Bodóné Czeglédi Éva pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező pénzügyi ügyintézőt jelöli ki, a megbízott dolgozó összeférhetlensége, akadályoztatása, illetve tartós távolléte esetében az érvényesítési feladatokat Vargáné Reszler Erika költségvetési csoportvezető látja el.

6) A nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számláját a székhelye szerinti helyi önkormányzat által választott számlavezetőnél vezeti, mellyel kapcsolatos adminisztratív feladatokat a Hivatal Pénzügyi Irodája végzi. A pénzellátással kapcsolatos szabályozást a Hivatal Pénzkezelési Szabályzata tartalmazza.

7) Készpénz a nemzetiségi önkormányzat házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha az önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző napon a Pénzügyi Irodán jelzi.

8) A nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzési feladatait a Hivatal belső ellenőrzése látja el.

## **V. Záró rendelkezések**

1) A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi közügyek intézése érdekében jogosult az ügyben hatáskörrel és illetékességgel rendelkező önkormányzati szervek eljárásának kezdeményezésére, tőlük tájékoztatást kérhet, részükre javaslatot tehet. A megkeresett szerv vezetője a kezdeményezésről a kézhezvételtől számított harminc, testületi szerv esetén hatvan napon belül köteles érdemben határozni.

2) A nemzetiségek jogairól szóló 2011. CLXXIX. tv. 80. §. (2) bekezdése alapján jelen megállapodást minden évben január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felül kell vizsgálni.

3) Jelen együttműködési megállapodás megkötésével a Mátészalka Város Önkormányzata Képviselő-testületének 71/2012.(VI.28.) Kt. számú határozatával jóváhagyott, Mátészalka Város Román Nemzetiségi Önkormányzatával megkötött együttműködési megállapodás érvényét veszti.

14./ Az együttműködési megállapodást Mátészalka Város Önkormányzata Képviselő-testülete ...../2014. ( ) Kt. számú határozatával, Mátészalka Város Román Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete ...../2014. ( ) számú határozatával hagyta jóvá.

Mátészalka, 2014. december

.....  
Hanusi Péter  
Mátészalka Város Önkormányzata  
Polgármestere

.....  
Farkas Sándor  
Mátészalka Város Román Nemzetiségi  
Önkormányzat Elnöke


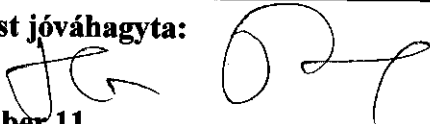
## VÉLEMÉNYLAP AZ ELŐTERJESZTÉSEKHEZ

**ELŐTERJESZTÉS CÍME, TÉMÁJA, IKTATÓSZÁMA: 5819/2014.**

**Előterjesztés a Mátészalka Város Önkormányzata és a Mátészalkán működő nemzetiségi önkormányzatok közötti együttműködési megállapodásokról**

**Előterjesztés készítéséért felelős(ök): Balogh Rita önkormányzati csoportvezető**

### Előterjesztés véleményezése:

<p><b>NÉV:</b> Potosné dr. Kovács Zsuzsanna aljegyző</p>	<p><b>VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:</b> Az együttműködési megállapodásról a hatályos jogszabályok szerinti megkezdésű eljárással, kiemelt ügyként van elbírálva. Jóváhagyom az elfogadást. Potosné</p>
<p><b>NÉV:</b> Hirschmanné Marosi Anna pénzügyi irodavezető</p>	<p><b>VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:</b> Az önkormányzatok közötti együttműködési megállapodás a gazdasági és pénzügyi feladatok ellátásának megkönnyítésére szolgál, és az önkormányzatok közötti együttműködés érdekében szükséges. Jóváhagyom az elfogadást. Hirschmanné</p>
<p><b>NÉV:</b></p>	<p><b>VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:</b></p>
<p><b>NÉV:</b></p>	<p><b>VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:</b></p>
<p><b>NÉV:</b></p>	<p><b>VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:</b></p>
<p><b>NÉV:</b></p>	<p><b>VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:</b></p>
<p><b>Előterjesztést ellenőrizte:</b> </p> <p><b>Ellenőrzés időpontja: 2014. december 11.</b></p>	<p><b>Előterjesztést jóváhagyta:</b> </p> <p><b>2014. december 11.</b></p>